



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

14 Kaposvári Törvényszék

Érkezés dátuma: 2021-06-08 19:20:39. Érkeztetési szám: EB00545279

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Nyilvántartási szám: **1 4 — 0 2 — 3 3 9 7**

Tárgyév: **2 0 2 0**

Időszak terjedelme: egész év töredék év

2 0 2 0 — 0 1 — 0 1
időszak kezdete

2 0 2 0 — 1 2 — 3 1
időszak vége

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2021.06.08 23.11.49



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

14 Kaposvári Törvényszék

Tárgyév:

2 0 2 0

Időszak terjedelme: egész év töredék év

2 0 2 0 – 0 1 – 0 1

időszak kezdete

2 0 2 0 – 1 2 – 3 1

időszak vége

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Szervezet székhelye:

Irányítószám: 7 4 7 4

Település: Simonfa

Közterület neve: Dózsa György

Közterület jellege: utca

Házzszám: 34.

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám:

Település:

Közterület neve:

Közterület jellege:

Házzszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

1 4 – 0 2 – 3 3 9 7

Ügyszám:

1 4 0 0 / P k . 6 0 0 0 2 / 2 0 0 7

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 8 7 8 4 6 6 0 – 1 – 1 4

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Balogh Szilvia

Képviselő aláírása:

Keltezés:

Simonfa

2 0 2 1 – 0 5 – 3 0



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege

(Adatok ezer forintban.)

	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	24		0
I. Immateriális javak	0		0
II. Tárgyi eszközök	24		0
III. Befektetett pénzügyi eszközök	0		0
B. Forgóeszközök	78 565		39 065
I. Készletek	0		0
II. Követelések	0		62
III. Értékpapírok	0		0
IV. Pénzeszközök	78 565		39 003
C. Aktív időbeli elhatárolások	0		0
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	78 589		39 065
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	2 344		3 175
I. Induló tőke/jegyzett tőke	0		0
II. Tőkeváltozás/eredmény	1 587		2 345
III. Lekötött tartalék	0		0
IV. Értékelési tartalék	0		0
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	757		830
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből	0		0
E. Céltartalékok	0		0
F. Kötelezettségek	231		155
I. Hátrasorolt kötelezettségek	0		0
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek	0		0
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	231		155
G. Passzív időbeli elhatárolások	76 014		35 735
FORRÁSOK ÖSSZESEN	78 589		39 065



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele	4 084		5 928				4 084		5 928
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	35 832		73 721				35 832		73 721
ebből:									
- tagdíj	10		10				10		10
- alapítótól kapott befizetés									
- támogatások	35 822		73 711				35 822		73 711
ebből: adományok	233						233		
4. Pénzügyi műveletek bevételei			5 358						5 358
A. Összes bevétel (1+-2+3+4)	39 916		85 007				39 916		85 007
ebből: közhasznú tevékenység bevételei									
5. Anyagjellegű ráfordítások	36 207		49 035				36 207		49 035
6. Személyi jellegű ráfordítások	2 054		2 994				2 054		2 994
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai									
7. Értékcsökkenési leírás	822		25				822		25
8. Egyéb ráfordítások	1		31 942				1		31 942
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai			99						99
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	39 084		84 095				39 084		84 095
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai									
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	832		912				832		912
10. Adófizetési kötelezettség	75		82				75		82
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	757		830				757		830

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2021.06.08 23.11.50



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás	580						580		
ebből: - normatív támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Az Európai Unió költségvetéséből vagy más államtól, nemzetközi szervezettől származó támogatás	35 822		73 711				35 822		73 711
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg									
F. Közszolgáltatási bevétel									
G. Adományok	961						961		

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.

Igen

Nem

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2021.06.08 23.11.50



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Hátszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Hátszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

 /

1.4 Nyilvántartási szám:

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

Az egyesület tagjainak érdekképviselése mellett a szervezet célul tűzte ki Somogy megyei, magyarországi, európai és Európán kívüli roma közösségek, más sérülékeny csoportok készség- és képességfejlesztését, megerősítését szociális, oktatási, kulturális és művészeti eszközökkel. Mindezek érdekében a Független Színház Magyarország fenntartása, jogi és pénzügyi képviselése, az említett csoportok hagyományainak, kultúrájának megőrzése, fejlesztése rendezvények, akciók szervezésével, módszertani kiadványok létrehozásával, terjesztésével online és offline formában, a fiatalabb korosztályt célzó programok szervezésével, a nem egyenlő esélyekkel rendelkező fiatalok életkörülményeinek javításával, részükre tárgyi eszközök biztosításával, ösztöndíj juttatásával. Az egyesület célja ezen felül a

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése: 3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely: 3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja: 3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma: 3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

 /

1.4 Nyilvántartási szám:

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

mesterséges környezet óvása, fejlesztése, a környezetvédelmi tudatosság növelése, hátrányos helyzetű csoportok munkavállalásának előmozdítása, roma és más sérülékeny csoportok pozitív megítélésének elősegítése, a médiumokkal való szoros kapcsolattartás.

2020-ban az egyesület a megvalósított programok számában és minőségében is jelentős fejlődést mutatott. 2020-ban negyedik alkalommal került megrendezésre a Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztivál. A fesztiválon bemutatott 8 előadást év elején még élőben tudtuk megtartani itthon és Európa több országában. A járványhelyzet miatt a későbbiekben minden résztvevő társulat a saját országában rögzítette előadásait, amelyek online kerültek bemutatásra. / Részletek az egyes támogatási programoknál /

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Hátszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Hátszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

 /

1.4 Nyilvántartási szám:

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

A támogatásokat oktatási programjaink, workshopjaink megvalósítására, az egyetemi oktatók és a kortárs trénerok képzésének finanszírozására fordítottuk
A kapott támogatások lehetőséget biztosítottak a partnerekkel való kapcsolattartásra, a folyamatos online jelenlétre.
Tekintettel arra, hogy a programok egy része hosszabb távra szól, a kapott támogatások felhasználása is több évre oszlik el.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	39 916	85 007
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg		
D. Közszolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	39 916	85 007
H. Összes ráfordítás (kiadás)	39 084	84 095
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	2 054	2 994
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai		
K. Adózott eredmény	757	830
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
<i>Ectv. 32. § (4) a) [(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) b) [K1+K2>=0]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) c) [(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2)>=0,25]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
<i>Ectv. 32. § (5) a) [(C1+C2)/(G1+G2) >=0,02]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) b) [(J1+J2)/(H1+H2)>=0,5]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) c) [(L1+L2)/2>= 10 fő]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	European Roma Theater- Contemporary Cultural Heritage Shapes Our Future		
Támogató megnevezése:	Európai Unió Kreatív Európa		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019-2022		
Támogatási összeg:	46 684 426		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	46 536 855		
- tárgyévben felhasznált összeg:	30 363 111		
- tárgyévben folyósított összeg:	0		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>

Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:

Személyi	6 257 343
Dologi	24 105 768
Felhalmozási	16 321 315
Összesen:	46 684 426

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:

A támogatás 2020-ra eső részéből minden partnerszervezet létrehozott egy előadást, amelyek az őszi online fesztiválon kerültek bemutatásra. A nyár folyamán szerveztünk egy workshopot színházi alkotóknak, amely során a forrásteremtés, pályázati lehetőségek kérdéskörét kártuk körül. A támogatás jelentős részét fordítottuk a fesztivál megszervezésére.

A partnereknek továbbítottuk a támogatás nekik jutó részleteit, összesen 23 346 201 Ft-ot.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

Partnereink élve a pályázati forrás adta lehetőséggel saját előadásait megvalósításán dolgoztak. / Románia: Bambina, Ukrajna: A vajda, Ausztria: Hősök, Magyarország: Falunap /. A járványhelyzetre való tekintettel minden társulat saját országában rögzítette előadásait, amelyeket októbertől online tekinthetett meg a közönség. Hetente egy, összesen 8 előadást mutattunk be ingyenes YouTube-csatornákon keresztül.

A projekt keretén belül fundraising workshopot szerveztünk (online (európai roma színházi alkotók számára.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	European Family		
Támogató megnevezése:	European Cultural Foundation		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2020		
Támogatási összeg:	3 640 829		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	3 640 829		
- tárgyévben felhasznált összeg:	3 640 829		
- tárgyévben folyósított összeg:	3 640 829		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>

Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:

Személyi	3 210 997
Dologi	429 832
Felhalmozási	0
Összesen:	3 640 829

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:

Az European Cultural Foundation támogatásából a nyáron nemzetközi partnerségben egy előadást hoztunk létre. A sorozat Európai család címmel "covidista" műfajban jött létre, az alkotók otthonaikban, egy Zoom- beszélgetés keretében rögzítették a jeleneteket. A színészek közösen alkották meg a történetet Richard O'Neill író ötlete alapján. A szereplők forgatókönyvírói, operatőri és jelmeztervezői feladatokat is elláttak az alkotás folyamán. Az előadáshoz kapcsolódóan módszertant is kidolgoztunk, amely az előadás létrehozásának technikai oldalát mutatja be.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A támogatás egészét az előadás létrehozására, a módszertan kidolgozására fordítottuk: az alkotói tiszteletdíjakra, a megfelelő technikai feltételeket biztosító eszközökre, a vágás, hangtechnika és a módszertan kidolgozó szakértők díjazására. Az elkészült előadást a IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztiválon mutattuk be. A projekt költségvetése fedezte a bemutatóhoz kapcsolódó jogdíjakat is.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Roma hősök az oktatásban		
Támogató megnevezése:	Ír Nagykövetség		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2018-2020		
Támogatási összeg:	200 000		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	70 000		
- tárgyévben felhasznált összeg:	70 000		
- tárgyévben folyósított összeg:	0		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>	
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi	70 000		
Dologi	0		
Felhalmozási			
Összesen:	70 000		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
A támogatásból erre az évre maradó összeget Roma hősök workshop rész költségeinek fedezésére fordítottuk.			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
A IV. Nemzetközi Roma Storytelling Fesztiválhoz kapcsolódó workshop tartása			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Roma Heroes in Health
Támogató megnevezése:	Stiftung Open Society Institute OR 208-42257
Támogatás forrása:	központi költségvetés <input type="checkbox"/>
	önkormányzati költségvetés <input type="checkbox"/>
	nemzetközi forrás <input checked="" type="checkbox"/>
	más gazdálkodó <input type="checkbox"/>
Támogatás időtartama:	2018-2019-2020
Támogatási összeg:	19 618 886
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	886 248
- tárgyévben felhasznált összeg:	886 248
- tárgyévben folyósított összeg:	0
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/> vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:	
Személyi	886 248
Dologi	0
Felhalmozási	0
Összesen:	886 248
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:	
A támogatásból ezévre fennmaradó összeget a IV. Nemzetközi Roma Storytelling Fesztivál személyi feltételeinek biztosítására fordítottuk	
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása	
Kommunikációra, a menedzsment támogatására, workshop tartására használtuk fel a támogatást.	



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Roma Heroes in Health		
Támogató megnevezése:	Stiftung Open Society Institute OR 2020-70070		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2020-2021		
Támogatási összeg:	12 924 900		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	12 924 900		
- tárgyévben felhasznált összeg:	0		
- tárgyévben folyósított összeg:	12 924 900		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>	
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi	0		
Dologi	0		
Felhalmozási	12 924 900		
Összesen:	12 924 900		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
Tekintettel arra, hogy a támogatás 2020.12.21-én érkezett, felhasználására 2021-ben kerül majd sor.			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Summa Artium: sakma/19/5/15. / A Független Magyar Színház működése/		
Támogató megnevezése:	Summa Artium Nonprofit KFT		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input checked="" type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019-2020		
Támogatási összeg:	4 550 000		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	4 550 000		
- tárgyévben felhasznált összeg:	4 550 000		
- tárgyévben folyósított összeg:	0		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi	4 383 935		
Dologi	166 065		
Felhalmozási	0		
Összesen:	4 550 000		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
<p>A Summa Artiumtól elnyert támogatást 2020-ban használtuk fel. Létrehoztuk a Kosovo mon Amur című videós sorozatot, amit sajnos nem tudtunk terveink szerint előben bemutatni a Színház Világnapján, a járványhelyzet nem tette lehetővé. A támogatás fennmaradó részét egyrészt a Falunap c. szabadtéri színházi előadásunkra, másrészt a IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztivál előkészítésére költöttük.</p>			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
<p>Ruzdija Sejdovic és Jovan Nikolic: Kosovo mon Amur c. karantén videó Falunap c. produkció bemutatása Roma Hősök Fesztivál előkészítése A három program bemutatását a mellékletben részletezzük.</p>			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Roma Theater-Secret Values of the Largest Minority in the Visegrad Region		
Támogató megnevezése:	Visegrad Fund		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019-2020		
Támogatási összeg:	7 230 265		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	5 827 268		
- tárgyévben felhasznált összeg:	5 827 268		
- tárgyévben folyósított összeg:	0		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>

Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:

Személyi	4 446 965
Dologi	1 380 303
Felhalmozási	0
Összesen:	5 827 268

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:

A támogatás 2020-ra eső részéből két eseményt valósítottunk meg szlovák és cseh partnerekkel közösen. A pandémia előtt még sikerült bemutatnunk Eperjesen a Kaméleonlány című előadásunkat, és a cseh partner (ARA Art) is elő tudta adni egy ifjúsági darabját. A májusra tervezett prágai turnét a korlátozások miatt el kellett halasztani, és végül novemberben is csak online tudtuk megszervezni az eseményt.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A támogatás keretéből elkészült a magyar színdarab szlovák nyelvű fordítása, és fedezetet nyújtott az eperjesi költségekre / utazás, szállás, étkezés, helyszín bérlete, alkotók, tolmácsok díjazása/. A költségek egy része a partnereknél merültek fel, ezeket is a támogatási keretből finanszíroztuk. A májusi turné költségeire szánt összeget átcsoportosítottuk az online közvetítés kapcsán felmerülő kiadásokra: videók feliratozása, jogdíjak, prezentációk elkészítése.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Kosovo Mon Amour		
Támogató megnevezése:	Goethe Institut Budapest		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input checked="" type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019-2020		
Támogatási összeg:	1 684 184		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	916 461		
- tárgyévben felhasznált összeg:	916 461		
- tárgyévben folyósított összeg:	0		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>

Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:

Személyi	888 398
Dologi	28 063
Felhalmozási	0
Összesen:	916 461

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:

Sajnos a járvány miatt nem tudtuk megtartani a 2020. március 27-ére, a Színház Világnapjára felolvasószínházi előadasként tervezett Kosovo Mon Amour című dráma bemutatóját az RS9 Színházban. Ruzdija Sejdivic és Jovan Nolic darabjából egy hatrészes videósorozatot forgattunk, aminek új részeivel hetente jelentkeztünk a YouTube- csatornánkon

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A Kosovo Mon Amour c. darab eredetileg német nyelvű, így a Goethe Intézet támogatta a magyar nyelvre fordítást és a jogdíjak kifizetését. A videós verzió megvalósításához a zeneszerzők díjazásával járultak hozzá.
A színmű 2021-ben megjelenik második drámakötetünkben (Roma Hősök - Öt európai dráma), az ide vonatkozó jogdíjait is támogatta a Goethe Intézet.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	A Romano Svato társulat Hősök c. előadásának bemutatása		
Támogató megnevezése:	Osztrák Kulturális Fórum		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2020		
Támogatási összeg:	357 370		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	357 370		
- tárgyévben felhasznált összeg:	357 370		
- tárgyévben folyósított összeg:	357 370		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>	
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi	357 370		
Dologi	0		
Felhalmozási	0		
Összesen:	357 370		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
<p>Az Osztrák Kulturális Fórum támogatását a 2020-ban a koronavírus okozta korlátozások miatt online megrendezett IV. Roma Hősök Nemzetközi Fesztivál lebonyolításához használtuk fel.</p>			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
<p>A támogatás hozzájárult ahhoz, hogy a Fesztiválon bemutathassuk az osztrák Romano Svato társulat Hősök című előadását. A támogatás az alkotók díjazását és a videós felvétel és annak utómunkálatainak / vágás, fényelés stb./ költségeit egészítette ki.</p>			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Village Day		
Támogató megnevezése:	ERiac		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2020		
Támogatási összeg:	1 407 705		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	1 407 705		
- tárgyévben felhasznált összeg:	1 407 705		
- tárgyévben folyósított összeg:	1 407 705		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi	1 407 705		
Dologi	0		
Felhalmozási	0		
Összesen:	1 407 705		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
<p>A 2020-ban már negyedik alkalommal megrendezett IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi fesztiválunk is az online térbe szorult a koronavírusjárvány miatt bevezetett utazási korlátozások miatt. A nyolc bemutatandó előadást minden társulat a saját országában rögzítette, ezekből október közepétől hetente egyet láthatott a közönség a YouTube-csatornánkon. Az ERiac-tól elnyert támogatás fedezte a saját előadásunk, a Falunap rögzítésének költségeit.</p>			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
<p>A Falunap c. előadást szeptemberben rögzítettük. A filmes munkát egy profi stáb, a SpeakEasy Project segítette. A támogatási keretből került kifizetésre az alkotók, színészek díjazása, a SpeakEasy Project költségeinek jelentős része (operatőr, kameraman, hangtechnikus), illetve az elkészült felvételekre épülő oktatási program szakmai stábjának díjazása.</p>			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	(Roma) Heroes in Theatre, Education an Everyday Life		
Támogató megnevezése:	Az Európai Unió Erasmus+ keretprogramja		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019-2020		
Támogatási összeg:	23 781 656		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	14 187 960		
- tárgyévben felhasznált összeg:			
- tárgyévben folyósított összeg:	0		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi	5 313 130		
Dologi	8 503 328		
Felhalmozási	371 502		
Összesen:	14 187 960		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
<p>A támogatás jóvoltából februárban Budapesten szerveztünk nemzetközi kortárs trénerképzést, amelyen partnerszervezeteink trénerei is jelen voltak Olaszországból, Spanyolországból és Romániából. A képzést követően minden ország résztvevői otthon tartottak workshopokat. A projekthez kapcsolódó költségvetési keretből kifizetésre került a saját költségvetésük 2. ill. 3. részlete, ezek összege 8 503 328 Ft.</p>			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
<p>A 2020-ban végzett főbb tevékenységek és programok részletes bemutatását a szöveges melléklet tartalmazza.</p>			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Roma Hősök 2019-2021		
Támogató megnevezése:	Badur Foundation		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input checked="" type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019-2021		
Támogatási összeg:	27 000 000		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	16 301 721		
- tárgyévben felhasznált összeg:	9 354 270		
- tárgyévben folyósított összeg:	12 000 000		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>

Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:

Személyi	9 742 946
Dologi	441 324
Felhalmozási	6 117 451
Összesen:	16 301 721

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:

A három évre szóló támogatás 2020-ban is minden alapvető programunk megvalósítását részfinanszírozta.
A támogatást oktatási programjaink, workshopjaink megtartására, a IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztivál megrendezésére és a menedzsment díjazására használtuk fel.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

Roma Hősök workshopok:
Megvalósítottuk a tervezett 20 workshopot, de csak 316 résztvevőt értünk el, többnyire diákokat. Márciustól online tartottuk a workshopokat, ez a megoldás főleg az egyetemi hallgatók körében működött, akik már korábban is aktívak voltak az online platformokon.
A kortárs trénerképzést és egyetemi oktatók képzését az Erasmus+ és a FEST költségvetéséből finanszíroztuk, da Badur felé is vállalásunk volt.
A Fesztivál megvalósításában elsősorban az előadások magyar és angol nyelvre fordítására, a videók



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

Támogatási program elnevezése:	Roma Hősök 2019-2021 folytatás		
Támogató megnevezése:			
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:			
Támogatási összeg:			
- ebből a tárgyévre jutó összeg:			
- tárgyévben felhasznált összeg:			
- tárgyévben folyósított összeg:			
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>		vissza nem térítendő <input type="checkbox"/>

Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:

Személyi	
Dologi	
Felhalmozási	
Összesen:	

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:**Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása****Menedzsment:**

Folyamatos fundraising tevékenységet folytattunk 2020-ban, elsősorban a pályázati felhívásokra összpontosítva. Minden programunkat folyamatosan kommunikáltuk a social media platformjainkon. A támogatást a szakmai és operatív munkát végző munkatársak díjazására is használtuk.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

NŐK A JÖVŐÉRT EGYESÜLET

CSATOLT MELLÉKLETEK

(Melléklet típusonként csak 1 dokumentum csatolható)

1. Megjelenítésre kerülő mellékletek

PK-642-01 Könyvvizsgálói jelentés	Melléklet csatolva:	<input type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>
PK-642-02 Szöveges beszámoló	Melléklet csatolva:	<input checked="" type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>
PK-642-03 Kiegészítő melléklet	Melléklet csatolva:	<input type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>

2. Megjelenítésre nem kerülő mellékletek

PK-642-04 Meghatalmazás	Melléklet csatolva:	<input type="checkbox"/>
<i>jogosultság igazolása, amennyiben nem a szervezet saját Cégkapuján vagy nem a bejegyzett képviselő Ügyfélkapuján keresztül kerül előterjesztésre a beszámoló</i>	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>

Támogatási program elnevezése: Roma Hősök 2019-2021

Támogató megnevezése: Badur Foundation

Támogatás tárgyevi felhasználásának szöveges bemutatása

A három évre szóló támogatás 2020-ban is minden alapvető programunk megvalósítását részfinanszírozta. A támogatást felhasználtuk oktatási programjaink, workshopjaink megvalósítására, az egyetemi oktatók és a kortárs trénerok képzésének finanszírozására, a IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztivál megvalósítására és a menedzsment díjazására.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

Roma Hősök workshopok:

Megvalósítottuk a tervezett 20 workshopot, de csak 316 résztvevőt értünk el (többnyire diákok). Mivel a pandémia miatti lezárások lehetetlenné tették az offline workshopokat, március közepétől megpróbáltunk online workshopokat tartani. Ez a megoldás többnyire az egyetemi hallgatók körében működött, akik már korábban is aktívak voltak az online platformokon.

Kortárs trénerképzés és egyetemi oktatók képzése:

A trénerképzést nagyrészt az Erasmus+ és a FEST költségvetéséből finanszíroztuk, de a projektem a Badur Foundation felé is vállalásunk volt. Pályázati kiírás keretében jelentkeztek a fiatalok és az egyetemi oktatók a képzésre, melynek nemzetközi része 2020-ban valósult meg.

Fesztivál:

Az online megvalósuló fesztiválon 8 előadást mutattunk be (Ukrajna: A vajda, Ausztria: Hősök, Románia: Perkucigo; Bambina; A boszorkányok kora, Magyarország: Falunap, Németország: Az odú, nemzetközi együttműködés: Európai család). A Badur támogatását az előadások magyar és angol nyelvre történő fordítására, a videók feliratozására, egyes társulatok alkotóinak a tiszteletdíjára fordítottuk.

Menedzsment:

Folyamatos fundraising tevékenységet folytattunk 2020-ban, elsősorban a pályázati felhívásokra összpontosítva. Minden programunkat folyamatosan kommunikáltuk a social media platformjainkon. A támogatást a szakmai és operatív munkát végző munkatársak kifizetésére is használtuk.

A projekt 2021-ben is folytatódik.

Támogatási program elnevezése: European Roma Theater – Contemporary Cultural Heritage Shapes Our Future

Támogató megnevezése: Az Európai Unió Kreatív Európa alprogramja

Támogatás tárgyevi felhasználásának szöveges bemutatása

A támogatás 2020-ra eső részéből minden partnerszervezet létrehozott egy előadást, amelyek az őszi (online) fesztiválon kerültek bemutatásra. A nyár folyamán szerveztünk egy workshopot roma színházi alkotóknak, amely során a forrásteremtés, pályázati lehetőségek kérdéskörét jártuk körül. A támogatás jelentős részét fordítottuk a fesztivál megszervezésére (technikai költségek az online forma miatt, színdarabok fordítása, videók feliratozása, alkotók tiszteletdíja, jogdíjak stb.).

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

Az év elejétől kezdve a partnerek a saját előadásaik megvalósításán dolgoztak (Románia: Bambina, Ukrajna: A vajda, Ausztria: Hősök, Magyarország: Falunap). A járványhelyzet miatt azonban nyáron úgy döntöttünk, hogy a fesztivált nem szervezzük meg offline, minden résztvevő társulat a saját országában (meghatározott specifikációk mentén) rögzíti az előadását, amelyek online kerülnek bemutatásra. Összesen 8 előadást mutattunk be (Ukrajna: A vajda, Ausztria: Hősök, Románia: Perkucigo; Bambina; A boszorkányok kora, Magyarország: Falunap, Németország: Az odú, nemzetközi együttműködés: Európai család), október közepétől hetente egy előadás volt elérhető nyilvánosan, ingyenes a YouTube-csatornánkon. A pályázati forrás fedezte az előadások létrehozásához és bemutatásához kapcsolódó költségek jelentős részét.

A projekt keretén belül fundraising workshopot szerveztünk (online) európai roma színházi alkotók számára. A workshopon bemutattuk az általunk ismert kulturális, színházi vonatkozású, Európa országai számára elérhető pályázatokat, és foglalkoztunk a pályázatírás mikéntjével is.

A projekt 2022 közepéig tart, így az év végén elkezdjük a 2021-es események, tevékenységek tervezését is.

Támogatási program elnevezése: Storytelling in Youth Work and Academic Education

Támogató megnevezése: FEST

Támogatás tárgyevi felhasználásának szöveges bemutatása

2020 februárjában a Független Színház Magyarország kétnapos képzést szervezett, amelynek célja a történetmesélés fontosságának hangsúlyozása volt a formális és nem formális oktatásban, különös tekintettel a sérülékeny csoportok, például a roma emberek megértésére. A képzés során ifjúsági munkások és egyetemi tanárok ismerkedtek meg a storytelling műfajának alkalmazhatóságával, hiszen számos kutatás bizonyította már, hogy a formális és nem formális oktatás során is sokkal hatékonyabb módszer a saját, személyes történeteken keresztüli ismeretátadás, mint a társadalmi-szociális tények és adatok átadása. Meghívásunkra 4 roma és nem roma storyteller érkezett képzést tartani.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A résztvevők nyilvános pályázat útján jelentkeztek a képzésre, mely a Goethe Intézet Budapest, a budapesti 2B Galéria, a Flamand Külképviselet székhelyén és a budapesti RS9 Színházban került megvalósításra.

A jelentkezők nevei és a tervezett kurzus megvalósításának helyszínei:

1. Adorján Beáta, Marosvásárhelyi Művészeti Egyetem, Magyar Művészeti Kar, Színháztudomány Szak, BA
2. Dr. Feischmidt Margit, Pécsi Tudományegyetem Kommunikáció és Médiatudományi Tanszék, Bölcsészettudományi Kar, Interkulturális kommunikáció
3. Godó Irén, Debreceni Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Szociológia és Társadalompolitika Doktori Program
4. Godó Katalin, Debreceni Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Pedagógiai Doktori Program
5. Dr. Habil Kelemen Zoltán Béla, Szegedi Tudományegyetem, BTK, Magyar nyelv és irodalom, Összehasonlító Irodalomtudomány
6. Orsós János Róbert, ELTE, BTK, Irodalomtudományi Doktori Iskola
7. Vági Eszter, ELTE TáTK Szociológia Doktori Iskola, Interdiszciplináris Program

Dr. Kelemen Zoltán témavezetőként vonta be a programba Szőke Dávid Sándort, a Szegedi Tudományegyetem, BTK, Magyar nyelv és irodalom, Összehasonlító Irodalomtudomány predoktori programjának hallgatóját, aki amellet, hogy kurzust indít a Roma hősök értékei mentén, roma kultúrával kapcsolatos kutatócsoportot hoz létre és a képzésen hasznát tudja venni az elhangzott ismereteknek, tudásnak. Mivel nem jelentkezett a kiírásra, emiatt részt vehetett a képzésen, ellátásban részesült, azonban tiszteletdíjat nem kapott.

A képzés során a résztvevők négy storytelling előadáson vehettek részt.

Sonia Carmona Tapia (Spanyolország): Use of Storytelling in the building of resilient communities;

Ursula Mainardi (Olaszország): The Power of Imagination;

Sebastiano Spinella (Olaszország): Storytelling, Music and Sound Landscape;

Zalka Csenge (Magyarország): Storytelling on Stage.

Alkalmuk nyílt a Spanyolországból, Olaszországból és Romániából érkezett Roma hősök peer trénerekkel közösen reflexiókat megfogalmazni az előadásokkal, de leginkább a storytelling műfajával kapcsolatban. Aznap este magyar roma egyetemista fiatalok valós történeteiből íródott „Kaméleonlány” c. előadást tekintették meg, ami után alkalmuk volt közönségtalálkozó keretein belül reagálni az alkotásra, illetve kérdéseket megfogalmazni a téma és formanyelv kapcsán.

Zélity Dávid, kortárs tréner facilitálásával részt vettek Roma hősök workshopon. Dr. Darida Veronika bemutatta a 2018 őszén, az ELTE Esztétika Tanszékén megvalósult kurzusát. A bemutató a felhasznált színdarabok, a tudományos tartalmak, a kurzus profilja, a tudományterület fejlődési lehetősége, bibliográfiák és kimeneti kritériumok tekintetében nagyon sokat segített valamennyi oktatónak abban, hogy miként építse fel kurzusát. Balogh Rodrigó európai cigány dráma- és színháztörténeti áttekintést tartott, majd Pócsik Andrea, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem oktatója mutatta be Filmelmélet Szakon megvalósult kurzusát, különös tekintettel a kimeneti eredményekre. Ezen túl az Eszterházy Károly Egyetem Grafikus Szak növendékeinek, a Roma hősök monodráma/storytelling kollekciónhoz kapcsolódó plakátok is bemutatásra kerültek. Valamennyi oktató kapott sorvezetőt kurzusának ismertetéséhez. Milyen színdarabokra fókuszál a kurzus során? Milyen interdiszciplináris tudományos tartalmakra fókuszál? Milyen kérdésfelvetések, információátadások lehetnek a kurzus profiljában? Miért jelent ez a hallgatóknak, illetve a tudományterületnek fejlődési lehetőséget? Milyen bibliográfiával dolgoznának? Mik lehetnek a kimeneti kritériumok? Ezek alapján készültek el a kurzustervek. A támogatás a résztvevők tiszteletdíját, szállást, étkezést, helyszínbérlést, a kapcsolódó technikai és eszközköltéseket fedezte.

Támogatási program elnevezése: Roma Theater – Secret Values of the Largest Minority in the Visegrad Region

Támogató megnevezése: Visegrad Fund

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása

A támogatás 2020-ra eső részéből két eseményt valósítottunk meg szlovák és cseh partnerekkel közösen. Az év elején, a pandémia előtt volt még alkalmunk Szlovákiában, Eperjesen bemutatni a Kaméleonlány című előadásunkat, illetve a cseh partner (ARA Art) is bemutatta egy ifjúsági darabját. A májusra tervezett prágai turnét a korlátozások miatt el kellett halasztani, és végül novemberben is csak online tudtuk megszervezni az eseményt.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A támogatás keretéből elkészült a magyar színdarab szlovák nyelvű fordítása, és a keret fedezte az eperjesi költségeket (szállás, utazás, étkezés, helyszín bérlése, alkotók, tolmácsok kifizetése). A költségek egy része a partnereknél merült fel, ezek is a támogatási keretből kerültek finanszírozásra. Az online esemény kapcsán a szállásra, utazásra szánt keretet átcsoportosítottuk az online formátum kapcsán felmerülő költségekre: videók feliratozása, jogdíjak, prezentációk elkészítésére.

Támogatási program elnevezése: European Family

Támogató megnevezése: European Cultural Foundation

Támogatás tárgyevi felhasználásának szöveges bemutatása

A European Cultural Foundation támogatásából a nyár során nemzetközi partnerségben egy előadást hoztunk létre. A sorozat Európai család címmel, „covidista” műfajban jött létre, az alkotók otthonaikban, egy Zoom-beszélgetés keretében rögzítették a jeleneteket. A színészek a történetet közösen alkották meg Richard O’Neill író ötlete alapján. Az alkotási folyamat során a szereplők forgatókönyvíró, operatőr és jelmeztervezői feladatokat is elláttak. Az előadáshoz kapcsolódóan módszertant is kidolgoztunk, amely az előadás létrehozásának technikai oldalát mutatja be.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A támogatás egészét az előadás létrehozására, a módszertan kidolgozására fordítottuk. Innen kerültek kifizetésre: az alkotói tiszteletdíjak, a megfelelő technikai feltételeket biztosító eszközök, a vágás, hangtechnika és a módszertant kidolgozó szakértők díjazása. Az elkészült előadást a IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztiválon mutattuk be. A projekt költségvetése fedezte a bemutatóhoz kapcsolódó jogdíjakat is.

Támogatási program elnevezése: Village Day

Támogató megnevezése: ERIAC

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása

A 2020-ban már negyedik alkalommal megrendezett IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztiválunk is az online térbe szorult a koronavírusjárvány miatt bevezetett utazási korlátozások miatt. 8 előadás érkezett volna Budapestre, ezt azonban a veszélyhelyzetre való tekintettel lemondtuk, minden társulat a saját országában rögzítette a bemutatandó előadást, majd október közepétől hetente egy előadást láthatott a közönség a YouTube-csatornánkon. Az ERIAC-tól elnyert támogatás fedezte a saját előadásunk, a Falunap rögzítésének költségeit.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A Falunap c. előadást szeptemberben rögzítettük, a filmes munkát egy profi stáb, a SpeakEasy Project segítette. A támogatási keretből került kifizetésre az alkotók, színészek díjazása, a SpeakEasy költségeinek jelentős része (operatőr, kameraman, hangtechnikus), illetve az elkészült felvételekre épülő oktatási program szakmai stábjának díjazása.

Támogatási program elnevezése: (Roma) Heroes in Theatre, Education and Everyday Life

Támogató megnevezése: Az Európai Unió Erasmus+ keretprogramja

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása

A támogatás kapcsán februárban Budapesten szerveztünk nemzetközi kortárs trénerképzést, amelyen a magyarországi résztvevőkön túl a partnerszervezetek tréneri is jelen voltak Olaszországból, Spanyolországból és Romániából. A képzést követően minden ország résztvevői otthon tartottak workshopokat – ezek megvalósítása az Olaszországban és Spanyolországban ekkor tetőző járványhelyzet miatt csúsztak, a projekt időtartamát is meghosszabbítottuk a Tempus Közalapítvány jóváhagyásával. A 2019 óta tartó projektnek a zárása volt a helyi workshopok megvalósítása, ezen túl Magyarországon és Spanyolországban tartottunk disszeminációs eseményeket, ahol a projekt eredményei, az elkészült esettanulmányok bemutatásra kerültek. Sajnos a nemzetközi projekttalálkozó nem valósult meg, a disszeminációs események is csak a szervező ország részvételével történtek, a járványhelyzet nem engedte a partnerek utazását.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A februári trénerképzésen minden ország 4-4 fiatalja vett részt, akik megismerkedtek az alapvető tréneri technikákkal, a Roma Hősök oktatási módszertannal, és a képzés végére minden ország kidolgozta a saját célcsoportjának legmegfelelőbb programterveket. Ezt követően minden országban megvalósultak a helyi workshopok, ezeknek a bemutatására minden partner esettanulmányt írt. A közös módszertan a nem formális oktatás, szemléletformálás, a művészeti oktatás és a roma drámák eszközeit és szempontjait egyaránt felvonultatják. Az egyes partnerországok esettanulmányai bemutatják a kortárs trénerképzésének és az általuk megvalósított workshopoknak a módszereit és eredményeit. A workshopok során alkalmunk nyílik a fiatalokkal való együttműködésre, és arra, hogy megmutassuk nekik a roma színház értékeit, a körülöttük élő roma drámai hősöket, saját hőseiket és hőstetteiket. Mindez fejleszti a kreatív és kooperációs készségeiket, önkifejezési módjukat és kritikai gondolkozásukat. A módszertanban felvázoljuk a projektben résztvevő partnerországok történelmi, társadalmi kontextusait, valamint a munkánk során megcélzott konkrét célcsoportokat. A tanulmány részeként rámutatunk a színházban rejlő lehetőségekre kiemelten a storytelling műfajra, és arra, hogy az általunk használt „játékosítás” elve, hogyan fejleszteni a csoporton belüli viszonyokat és tudja megerősíteni a fiatalokat. Kezdetben számba vesszük az egyes országokban már létező oktatási projekteket és módszereket. Összegezzük a 2017 óta Magyarországon zajló Roma hősök kísérleti workshopok fő eszközeit és eredményeit. Ezt követően a különböző országok roma színházait és a workshop fókuszában álló monodramákat mutatjuk be. A lezáró rész előtt gyakorlati kérdéseket és dilemmákat veszünk sorra, hiszen ezek a további lépések szempontjából fontosak.

Ezt követően ősszel disszeminációs események keretében mutattuk be a projekt legfőbb eredményeit. Magyarországon Tiszaburán, egy kortárs közösségben fejlesztettük tovább a workshopot, Budapesten pedig egy zenés est keretében mutatkoztak be a képzett trénerképzés. Spanyolországban a képzésben résztvevő fiatalok egy „élő könyvtár” hoztak létre, ahol a

helyi roma közösségek kihívásait ismerhették meg az érdeklődők, részt vehettek a fiatalok által facilitált workshopon.

Támogatási program elnevezése: Független Színház Magyarország komplex, európai szintű kulturális működése

Támogató megnevezése: Summa Artium Nonprofit Kft.

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása

A Summa Artiumtól 2019-ben elnyert támogatást a 2020-as év során használtuk fel. A támogatás segítségével létrehoztuk a Kosovo mon Amour című videós sorozatot, amely előadást felolvasószínházi keretek között mutattunk volna be 2020. 03. 27-én, a színház világnapján, ezt azonban az akkor hatályos, koronavírussal kapcsolatos rendelkezések nem tették lehetővé. A támogatás másik részét a nyár folyamán költöttük el, egyrészt a Falunap című szabadtéri színházi előadásunkra, másrészt a IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztivál előkészítésére.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

1) Ruzdija Sejdovič és Jovan Nikolič: Kosovo mon Amour c. karantén-videó

2020 januárjában szerződést kötöttünk az alkotókkal a mű fordítására és disszeminációjára, valamint az alkotásnak német nyelvről magyar nyelvre történő fordítására. 2020 februárjának utolsó hetében a rendező felkért nyolc fő roma színészt, akik 2020. március 27-én a Nemzetközi Színházi Világnapon felolvasták volna a színdarabot és elkezdődtek a színdarab asztali (olvasó) próbái. Ezzel párhuzamosan felkértünk két fő zenészt, hogy zeneszerzőként és zenészekként segítsék a csapat munkáját. 2020. március 13-án az egyik RS9 Színház-béli próbánkat megelőzően tudtuk meg, hogy a színház bezár és a tervezett bemutatót nem tudjuk megtartani közönség előtt. A kialakult helyzetre az alkotók válasza az volt, hogy mobiltelefonnal forgassuk le a teljes darabot, 15-20 perces részleteket jelentessünk meg belőle hétről-hétre, így nyilvánossá is tehetjük az alkotást, valamint sokkal több nézőhöz elér a munkánk. Erre engedélyt kértünk az alkotóktól (írók és fordító), amit meg is kaptunk. 2020. március 27-én, 21.00-tól került sor az első rész publikálására a Független Színház Magyarország YouTube csatornáján, melyet hétről-hétre új sorozatrész követett.

2) Roma Hősök Fesztivál előkészítése

A két Roma hősök - Nemzetközi Roma Storytelling Fesztivál és 2019. év kamaraszínházi fesztiválja után 2020 októberétől újabb kamaraszínházi fesztivált szerveztünk. 8 alkotás kerül online módon bemutatásra és rögzítésre Romániából (3 alkotás), Ukrajnából (1 alkotás), Ausztriából (1 alkotás), Németországból (1 alkotás), valamint egy nemzetközi koprodukciót is bemutatunk, mely olasz-brit-spanyol és magyar koprodukcióban jött létre, így a 2020. évi Fesztiválon 8 ország alkotói, alkotócsoportjai vesznek részt.

3) Falunap c. produkció bemutatása

A Covid-19 járvány új megvilágításba helyezte működésünket, az online téren kívül a szabadterek, vagy (köz)terek használata mellett döntöttünk, amikor ennek az előadásnak a

bemutását megterveztük. 2020 februárjában elkészültünk a módosított színdarabbal és a dramaturgiai munkálatokkal 2020 áprilisában kiválasztottuk a produkcióban közreműködő munkatársakat (6 fő színész, zeneszerző és zenész, rendezőasszisztens, öltöztető-kellékes) és 2020 májusában elkezdük a próbafolyamatot az RS9 Színházban, valamint a Gellérthegyen. A nyilvános főpróbára 2020. június 18-án került sor, a bemutató előadást 2020. június 19-én tartottuk. Ezt követően minden hónap első csütörtök és péntekjén, 2020 októberéig további 8 előadást játszottunk.

Támogatási program elnevezése: Kosovo Mon Amour

Támogató megnevezése: Goethe Intézet Budapest

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása

2020. március 27-én, a színház világnapján felolvasószínházi előadásként szeretnénk volna bemutatni Ruzdija Sejdovic és Jovan Nikolic Kosovo Mon Amour című drámáját. A nem sokkal korábban életbe lépő korlátozások miatt az előadást nem tudtuk megtartani az RS9 Színházban. Az élő előadás helyett így egy hatrészes videósorozatot forgattunk, hetente jelentkeztünk a sorozat egy új részével a YouTube-csatornánkon.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A Kosovo Mon Amour c. darab eredetileg német nyelvű, a Goethe Intézet így támogatta a magyar nyelvre történő fordítást és a jogdíjak kifizetését. Ezen felül a videós verzió elkészítéséhez is hozzájárultak a zeneszerzők kifizetése kapcsán. A darab megjelenik a 2021-ben kiadásra kerülő második drámakötetünkben (Roma Hősök – Öt európai dráma), így az ide vonatkozó jogdíjakat is támogatta a Goethe Intézet.

Támogatási program elnevezése: A Romano Svato társulat Hősök című előadásának bemutatása az online fesztiválon

Támogató megnevezése: Osztrák Kulturális Fórum

Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása

Az Osztrák Kulturális Fórum támogatását a 2020-ban a koronavírus okozta korlátozások miatt online megrendezett IV. Roma Hősök Nemzetközi Színházi Fesztiválhoz kapcsolódóan használtuk fel.

Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása

A támogatás hozzájárult ahhoz, hogy a Fesztiválon bemutathassuk az osztrák Romano Svato társulat Hősök című előadását. A támogatás az alkotók díjazását és a videós felvétel, illetve az ide kapcsolódó utómunkák (vágás, fényelés stb.) költségeit egészítette ki.